



## CHAPITRE 128

Loi décrétant l'amalgamation de The Montreal Ladies' Benevolent Society et de The Montreal Protestant Orphans' Home sous le nom de The Montreal Ladies Benevolent and Protestant Orphans Society

[Sanctionnée le 20 mars 1947]

Préambule.

**A**TTENDU que The Montreal Ladies' Benevolent Society et The Montreal Protestant Orphans' Home ont, par leur pétition, représenté et démontré que The Montreal Ladies' Benevolent Society a été constituée en corporation le 17ème jour d'août 1841 par une loi de la province du Canada, 4 et 5 Victoria, chapitre 66; que The Montreal Protestant Orphans' Home a été constituée en corporation le 14ème jour de mars 1912 par une loi de la province de Québec, 2 George V, chapitre 116; que ces deux institutions ont été constituées aux fins de pratiquer certaines œuvres de bienfaisance et de charité dans la cité et le district de Montreal; que les intérêts philanthropiques desdites institutions sont intimement liés et que les fins qu'elles ont en commun pourraient être plus économiquement et efficacement atteintes par leur union ou amalgamation; et qu'elles ont demandé d'être amalgamées ou unies pour les fins de la présente loi;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Corporation constituée.

**1.** Un corps politique et corporatif est par les présentes créé et constitué sous le nom de The Montreal Ladies Benevolent

## CHAPTER 128

An Act to amalgamate The Montreal Ladies' Benevolent Society and The Montreal Protestant Orphans' Home, under the name of The Montreal Ladies Benevolent and Protestant Orphans Society

[Assented to, the 20th of March, 1947]

Preamble.

**W**HEREAS The Montreal Ladies' Benevolent Society and The Montreal Protestant Orphans' Home have by their petition alleged and shown that The Montreal Ladies' Benevolent Society was incorporated on the 17th day of August, 1841, by act of the Province of Canada, 4 and 5 Victoria, chapter 66; that The Montreal Protestant Orphans' Home was incorporated on the 14th day of March, 1912, by act of the Province of Quebec, 2 George V, chapter 116; that both the said institutions were incorporated for the purpose of carrying on certain charitable and benevolent works in the city and district of Montreal; that the philanthropic interests of the said institutions are intimately interwoven and the objects they have in common could be more economically and efficiently advanced by their union or amalgamation; and have prayed that they may be amalgamated or united for the purposes of this act;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Incorporation.

**1.** A body politic and corporate is hereby created and constituted under the name of The Montreal Ladies Benevolent and

and Protestant Orphans Society (ci-après désignée "corporation") sujet de temps à autre ou en tout temps à un changement de nom par ordre du lieutenant-gouverneur en conseil, sur requête de la corporation, autorisée par résolution réunissant les deux tiers au moins des suffrages exprimés par les membres présents ou représentés par procureur à une assemblée générale spéciale régulièrement convoquée pour délibérer à ce sujet.

**Objets.** 2. La corporation aura pour objet l'entretien, le soin et l'éducation des enfants indigents ou nécessiteux de religion protestante.

**Siège social.** 3. La corporation aura son siège social et sa principale place d'affaires en la cité ou le district de Montréal.

**Pouvoirs corporatifs.** 4. La corporation aura succession perpétuelle; elle pourra avoir un sceau corporatif et, sous son nom corporatif, contracter et être liée par contrat, poursuivre et être poursuivie, citer et être citée en justice dans toutes les cours et en tous lieux dans la province; elle aura pouvoir d'acquérir, tenir, posséder, se procurer par voie d'achat, échange, bail, octroi, subside, donation, disposition testamentaire, legs ou autrement, et de vendre, transférer, transporter, céder ou autrement aliéner des biens de toute nature, meubles ou immeubles, réels ou personnels, tangibles ou intangibles, en disposer et en user, pourvu cependant que la valeur globale des immeubles qui en tout temps et de temps à autre pourront lui appartenir n'excède pas la somme de cinq cent mille dollars, sous réserve toujours de l'augmentation de ladite somme en tout temps ou de temps à autre par ordre du lieutenant-gouverneur en conseil sur requête de la corporation autorisée par résolution réunissant au moins les deux tiers des suffrages exprimés par les membres présents ou représentés par procureur à une assemblée générale spéciale régulièrement convoquée pour délibérer à ce sujet.

**Membres.** 5. Feront partie de la corporation:

a) Les membres de The Montreal Ladies' Benevolent Society dont les noms,

Protestant Orphans Society (hereinafter called the "corporation") subject to the change of such name at any time and from time to time by order of the Lieutenant-Governor in Council on petition of the corporation, authorized by resolution passed by at least two-thirds of the votes cast by the members present or represented by proxy at a special general meeting duly called for the purpose of considering the same.

**Objects.** 2. The objects of the corporation shall be the maintenance, care and education of destitute or needy children of the Protestant faith.

**Head office.** 3. The head office and principal place of business of the corporation shall be in the city or district of Montreal.

**Corporate powers.** 4. The corporation shall have perpetual succession and may have a common seal, and the corporation may, under its corporate name, contract and be contracted with, sue and be sued, prosecute and be prosecuted in all courts and places whatever in the province. The corporation shall have power to take, hold, possess and acquire by purchase, exchange, lease, grant, subsidy, donation, devise, bequest or otherwise and to sell, transfer, make over, assign and otherwise alienate, dispose of and deal with property of all kinds, moveable and immovable, real and personal, tangible and intangible, provided, however, that the total aggregate amount in value of the immovable property which may at any time and from time to time be owned by the corporation shall not exceed the sum of five hundred thousand dollars, subject to the increase of such sum at any time and from time to time by order of the Lieutenant-Governor in Council on petition of the corporation authorized by resolution passed by at least two-thirds of the votes cast by the members present or represented by proxy at a special general meeting duly called for the purpose of considering the same.

**Members.** 5. The members of the corporation shall consist of:

a. The members of The Montreal Ladies' Benevolent Society whose names are

à la date de l'entrée en vigueur de la présente loi, seront inscrits comme tels aux registres de ladite corporation;

b) Les membres de The Montreal Protestant Orphans' Home dont les noms, à la date de l'entrée en vigueur de la présente loi, seront inscrits comme tels aux registres de ladite corporation;

c) Toutes les autres personnes qui, en tout temps, deviendront membres de la corporation conformément aux dispositions de ses règlements.

Proviso.

Pourvu, toutefois, que tous ces membres ne continuent à faire partie de la corporation qu'en autant et aussi longtemps qu'ils se soumettront aux règlements en tout temps adoptés par ladite corporation.

Conseil  
d'admini-  
stration.

**6.** Les affaires de la corporation seront gérées par un conseil d'administration ne comprenant pas moins de dix directeurs, lesquels seront élus par et parmi les membres, à l'assemblée générale annuelle de la corporation et resteront en fonctions jusqu'à l'assemblée générale annuelle suivante. Les premiers directeurs de la corporation seront les membres des conseils d'administration respectifs de The Montreal Ladies' Benevolent Society et de The Montreal Protestant Orphans' Home en fonction lors de l'entrée en vigueur de la présente loi, et ces premiers directeurs resteront en fonction jusqu'à la première élection des directeurs de la corporation, qui aura lieu dans l'année qui suivra l'entrée en vigueur de la présente loi.

Pouvoirs.

**7.** Le conseil d'administration aura le contrôle entier, et l'administration de tous les biens de la corporation et pourra, en tout temps, avec l'approbation de la majorité des membres, vendre, hypothéquer, mettre en gage, aliéner lesdits biens, tant meubles qu'immeubles, en user ou disposer aux termes et conditions et pour telle considération que ledit conseil décidera, et pourra de temps à autre investir et réinvestir, de la façon jugée la meilleure, les argents de la corporation dans des placements sur propriétés ou droits immobiliers.

Pouvoirs  
addi-  
tionnels.

**8.** Le conseil d'administration aura, en toutes choses, tous les pouvoirs nécessai-

at the date of the coming into force of this act inscribed as such in the records of The Montreal Ladies' Benevolent Society;

b. The members of The Montreal Protestant Orphans' Home whose names are at the date of the coming into force of this act inscribed as such in the records of The Montreal Protestant Orphan's Home;

c. All other persons who shall from time to time become members of the corporation in accordance with the provisions of its by-laws.

Provided, however, that all such members shall continue to be members of the corporation only if and so long as they comply with the by-laws from time to time adopted in that respect by the corporation.

Proviso.

**6.** The affairs of the corporation shall be managed by a Board of Directors consisting of not less than ten directors who shall be elected by and from amongst the members at the annual general meeting of the corporation and shall hold office until the next annual general meeting. The first directors of the corporation shall be the members of the respective boards of management of The Montreal Ladies' Benevolent Society and The Montreal Protestant Orphans' Home in office at the time of the coming into force of this act, and such first directors shall hold office until the first election of directors of the corporation, which shall take place within the year immediately following the coming into force of this act.

Board of  
Directors.

**7.** The board of directors shall have full control and management of all the property of the corporation and may from time to time with the approval of the majority of the members, sell, hypothecate, pledge, alienate or otherwise dispose of or deal with all the said property, both moveable and immoveable, upon such terms and conditions and for such consideration as the said board may decide, and may from time to time invest and reinvest the funds of the corporation in such investments, including immoveable property and rights, as the said board may deem best.

Powers.

**8.** The board of directors shall have full power in all things to administer the

Addition-  
al powers.

res pour administrer les affaires de la corporation et pourra, de temps à autre, faire, abroger et modifier des règlements régissant la qualification et l'admission des membres, la qualification et l'élection des officiers et directeurs, la date et le lieu des assemblées du conseil d'administration, des assemblées annuelles et des assemblées générales spéciales des membres, ainsi que le mode de convocation de ces assemblées et la procédure à y suivre, désignant les officiers autorisés à signer pour la corporation les contrats, actes, chèques, billets à ordre et autres effets négociables ou autres documents, et en général à tout autre égard réglementant l'administration et la régie interne de la corporation. Ces règlements et toute abrogation ou modification d'iceux n'auront force et effet que jusqu'à la prochaine assemblée annuelle, à moins d'être confirmés par la majorité des suffrages exprimés par les membres présents en personne ou votant par procuration et ayant droit de vote à ces assemblées générales annuelles, ou à moins d'être confirmés en assemblée générale spéciale des membres régulièrement convoqués pour délibérer à ce sujet.

affairs of the corporation and the said board may from time to time make, repeal and amend by-laws to regulate the qualification and admission of members, the qualification and election of officers and directors, the time and place of meetings of the board of directors and of the annual and special general meetings of the members, together with the method of calling such meetings and the procedure to be followed thereat, to designate the officers authorized on behalf of the corporation to sign contracts, deeds, cheques, promissory notes or other negotiable instruments or documents whatsoever, and generally in any other respect to regulate the management and internal affairs of the corporation. All such by-laws and any such repeal or amendment thereof shall only have full force and effect until the next annual general meeting unless confirmed by the majority of the votes cast by the members present in person or by proxy and entitled to vote at such annual general meeting or at a special general meeting of the members duly called for the purpose of considering the same.

Trans-  
ports.

**9.** L'ensemble de l'organisation, des propriétés, droits et actif, biens meubles et immeubles, réels et personnels, tangibles et intangibles, certains ou incertains, de The Montreal Ladies' Benevolent Society et de The Montreal Protestant Orphans' Home et aussi tous et chacun des legs et donations à être faits ou à accroître en leur faveur à leur bénéfice sont par les présentes transportés et dévolus à la corporation, qui pourra en donner une quittance valable à toutes personnes chargées d'en effectuer le paiement; et la corporation assumera l'obligation et la responsabilité de remplir et accomplir tous et chacun des obligations et engagements de The Montreal Ladies' Benevolent Society et de The Montreal Protestant Orphans' Home, d'y satisfaire et de s'en acquitter.

**9.** All of the undertaking, property, assets and rights, moveable and immovable, real and personal, tangible and intangible, determinate and eventual, of The Montreal Ladies' Benevolent Society and of The Montreal Protestant Orphans' Home and any and all other bequests and donations which may hereafter be made to or accrue to the benefit of The Montreal Ladies' Benevolent Society or The Montreal Protestant Orphans' Home, are hereby transferred to and vested in the corporation which may give a valid discharge therefor to any persons charged with the payment thereof; and the corporation shall be and become responsible and liable for the fulfilment, performance, satisfaction and discharge of each and every one of the obligations and liabilities of The Montreal Ladies' Benevolent Society and of The Montreal Protestant Orphans' Home.

Acte  
translatif.

**10.** La présente loi équivaudra à un acte translatif de The Montreal Ladies' Benevolent Society et de The Montréal

**10.** This act shall operate as a title of conveyance from The Montreal Ladies' Benevolent Society and The Montréal

Title of  
convey-  
ance.



Protestant Orphans' Home à la corporation et sera enregistrée par les divers registrateurs des divisions d'enregistrement où sont situés les biens immobiliers de The Montreal Ladies' Benevolent Society et de The Montreal Protestant Orphans' Home, ou de l'une ou l'autre, sur production d'une copie authentique dûment certifiée d'icelle ainsi que d'un extrait ou d'extraits notariés faits par la corporation et contenant la description des immeubles affectés par la présente loi.

Protestant Orphans' Home to the corporation and shall be registered by the respective registrars of the registration divisions in which the immoveable properties of The Montreal Ladies' Benevolent Society and The Montreal Protestant Orphans' Home, or either of them, are located upon production of a true copy hereof duly certified together with a memorial or memorials in notarial form made by the corporation and containing a description of such immoveable properties affected by this act.

Transac-  
tions con-  
tinuées,  
etc.

**11.** Toutes et chacune des transactions de quelque nature que ce soit en suspens à la date de l'entrée en vigueur de la présente loi et toutes et chacune des procédures ou instances pendantes à ladite date, dans lesquelles The Montreal Ladies' Benevolent Society et The Montreal Protestant Orphans' Home, ou l'une ou l'autre, pourront être parties seront assumées, continuées et conclues par la corporation et en son nom, de la même manière et dans la même mesure que si elle avait été à l'origine partie à telles transactions, procédures ou instances.

**11.** Any and all transactions of any nature whatsoever pending at the date of the coming into force of this act and any and all suits or actions at law pending at the date of the coming into force of this act, to which The Montreal Ladies' Benevolent Society and The Montreal Protestant Orphans' Home, or either of them, may be a party, shall be assumed, continued and carried on by and in the name of the corporation in the same manner and to the same extent as if the corporation had originally been a party to such transaction, suit or action at law.

Transac-  
tions con-  
tinued,  
etc.

Rapport.

**12.** La corporation, chaque fois qu'elle en sera requise par le secrétaire de la province, fera tenir au lieutenant-gouverneur en conseil un état de ses biens meubles et immeubles, les noms de ses officiers et copie certifiée de ses règlements.

**12.** The corporation shall, whenever required by the Provincial Secretary, send to the Lieutenant-Governor in Council a statement of its moveable and immoveable property, the names of its officers and a certified copy of its by-laws.

State-  
ment.

Abroga-  
tions.

**13.** Les lois 4 et 5 Victoria, chapitre 66, et 2 George V, chapitre 116, sont par les présentes abrogées.

**13.** The acts 4 and 5 Victoria, chapter 66, and 2 George V, chapter 116, are hereby repealed.

Repeals.

Entrée en  
vigueur.

**14.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

**14.** This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming  
into force.